

NL

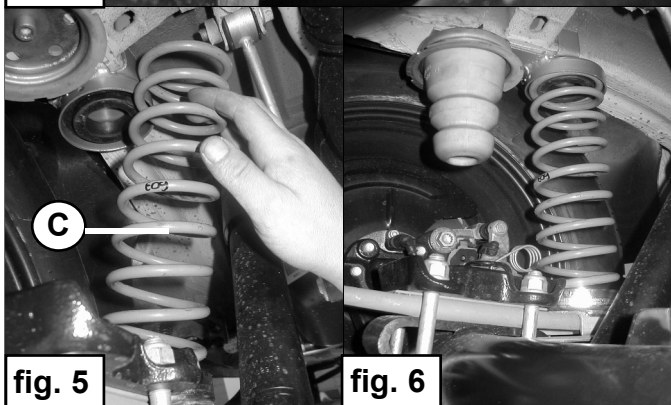
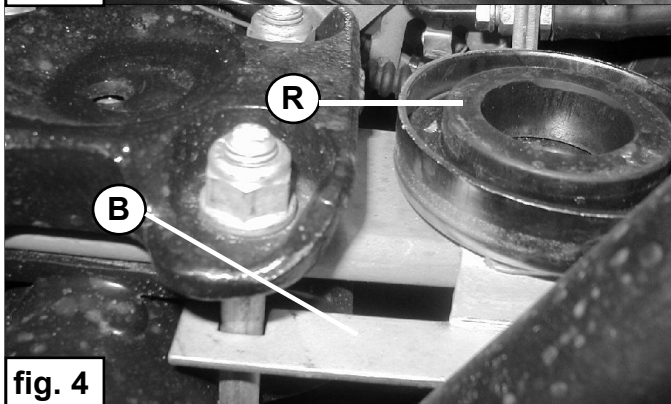
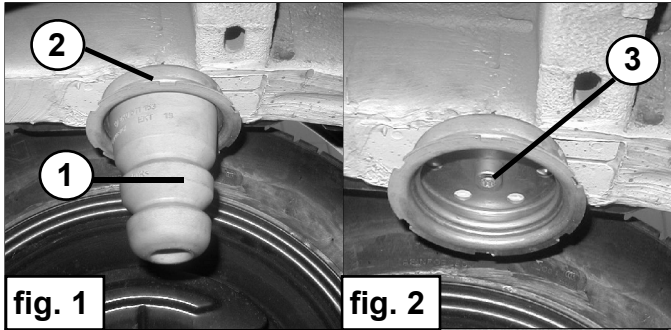
1. Demonteer de buffer 1 uit zijn houder 2 en verwijder de Bufferhouder door bout 3 los te draaien. Zie fig 1 en 2.
2. Plaats bovenbeugel A onder de bufferhouder. De bovenbeugel kan zowel voor als achter de buffer worden gemonteerd. Gebruik de originele bout 3 van de bufferhouder. Zie fig 3.
3. Plaats de onderbeugel B op de bladveer. Let op dat de uitsparing in de strip van de beugel goed om de veerstroop haakt. Zie fig. 4.
4. Plaats de rubbers R in de veerhouders. Zie fig 4.
5. Hef de auto uit zijn veren.
6. Plaats de hulpveer C aan de onderzijde in de veerhouder B. Druk de veer krachtig naar beneden en plaats de bovenzijde in veerhouder A. Zie fig 5 en 6.
7. Plaats de buffer in de bufferhouder.
8. Plaats de auto op zijn wielen.
9. Stel de koplamphoogte opnieuw af.

GB

1. Remove the bump stop 1 out of it's holder 2 and dismount the bump stop holder by removing bolt 3. See fig 1 and 2.
2. Fit the upper bracket A under the bump stop holder. The bracket can be fitted at the front or the rear side of the bump stop. Use the original bolt 3 of the bump stop holder. See fig 3.
3. Place the lower bracket B on the leaf spring. Take care that the notch of the strip of the bracket centres right around the U-bolt of the leaf spring. See fig 4.
4. Put the rubbers R into the spring holders. See fig. 4.
5. Jack up the car.
6. Place the auxiliary spring C into the lower bracket B. Pull the spring firmly downwards and place the spring at the top side into bracket A. See fig 5 and 6.
7. Put he bump stop back into it's holder.
8. Put the car back on it's wheels.
9. Readjust the headlight beams.

D

1. Entfernen Sie den Anschlagpuffer 1 aus seiner Halterung 2. Demontieren Sie die Halterung 2 durch Entfernen des Bolzens 3. (Fig. 1 und 2)
2. Plazieren Sie den oberen Federteller A unter den Pufferhalter 2 und montieren Sie die beiden Teile gemeinsam, unter Verwendung des Originalbolzens 3. (Fig. 3) **Der Federteller kann wahlweise vor oder hinter den Pufferhalter montiert werden.**
3. Setzen Sie den unteren Federteller B auf die Blattfeder. Achten Sie darauf, daß die auf Aussparung des Metallstreifens korrekt im U-Bolzen der Blattfeder sitzt. (Fig. 4)
4. Setzen Sie die Gummis R in die Federteller (Fig. 4)
5. Heben Sie das Fahrzeug an
6. Stellen Sie die Zusatzfeder C in den unteren Federteller B. Ziehen Sie die Feder kräftig soweit zusammen, daß sie in den oberen Federteller hinein gleiten kann. (Fig. 5 und 6)
7. Setzen Sie den Anschlagpuffer wieder in den Halter.
8. Stellen Sie das Fahrzeug wieder auf die Räder
9. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.



F

1. Démontez le tampon 1 de son support 2 et enlevez le support en desserrant le boulon 3. Voir fig. 1 et 2.
2. Placez l'étrier supérieur A sous le support du tampon. Veillez à ce que le support vienne se loger à l'avant du tampon. Utilisez le boulon d'origine 3 du support. Voir fig. 3.
3. Placez l'étrier inférieur B sur le ressort à lame. Veillez à ce que l'évidement dans la bande de l'étrier accroche correctement la bride de ressort. Voir fig. 4.
4. Placez les caoutchoucs R dans les supports. Voir fig. 4.
5. Soulevez le véhicule hors des ressorts.
6. Placez le ressort auxiliaire C sur la partie inférieure du support B. Comprimez fortement le ressort vers le bas et placez la partie supérieure dans le support A. Voir fig. 5 et 6.
7. Placez le tampon dans le support.
8. Remplacez le véhicule sur les roues.

S

1. Tag ut genomslagsgummit 1 ur sin hållare 2 och demontera hållaren genom att lossa bult 3. Se figur 1 och 2.
2. Montera fäste A under hållaren. Se till så att fästet monteras på framsidan av genomslagsgummit. Använd original bulten 3 från hållaren. Se figur 3.
3. Placera den nedre fästet B på bladfjädern. Se till så att skåran på fästet centrerar runt bladfjäders U-bult. Se figur 4.
4. Sätt i gummina R i fjäderhållarna. Se figur 4.
5. Hissa upp bilen.
6. Placera hjälpfjädern C i det nedre fästet B tryck försiktigt fjädern nedåt och placera den i det övre fästet A. Se figur 5 och 6.
7. Sätt tillbaka genomslagsgummit i sin hållare.
8. Hissa ned bilen på marken.
9. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Desmonte el tope 1 de su soporte 2 y retire el soporte del tope desatornillando el perno 3. Ver fig. 1 y 2.
2. Coloque la abrazadera superior A debajo del soporte del tope. Asegúrese de que el soporte de muelle queda en la parte frontal del tope. Utilice el perno original 3 del soporte del tope. Ver fig. 3.
3. Coloque la abrazadera inferior B en el muelle de lámina. Asegúrese de que el hueco de la cinta de la abrazadera quede enganchada en la brida del muelle. Ver fig. 4.
4. Coloque las gomas R en los soportes del muelle. Ver fig. 4.
5. Levante el vehículo de los muelles.
6. Coloque el muelle auxiliar C en la parte de abajo del soporte de muelle B. Presione el muelle con fuerza hacia abajo y coloque la parte de arriba en el soporte de muelle A. Ver fig. 5 y 6.
7. Coloque el tope en su soporte.
8. Baje el vehículo sobre las ruedas.